

英语智能阅读



智趣文萃

*Intellectual and
Interesting Digest*

徐继宁 / 主编



大连理工大学出版社

H319.4
1245

英语智能阅读

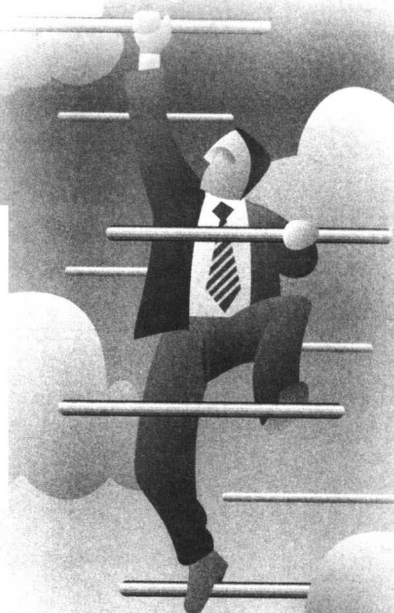
智趣文萃

*Intellectual and
Interesting Digest*

主编：徐继宁

编委：	顾 颖	李江宏	王 莉	李 昕	李 璞	陈思行
	毕洪霞	章乘红	李林德	蒋 萍	冉文革	徐 萍
	徐光伟	韩江宏	赵修军	李洪伟	吕俊怀	刘梓红
	姚 青	姚洪举	杨 丽	张永平		

大连理工大学出版社



© 徐继宁 2005

图书在版编目(CIP)数据

智趣文萃 / 徐继宁主编. — 大连: 大连理工大学出版社, 2005.7
(英语智能阅读)
ISBN 7-5611-2867-3

I. 智… II. 徐… III. 英语—语言读物 IV. H319.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 004914 号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市凌水河 邮政编码: 116024

电话: 0411-84708842 传真: 0411-84701466 邮购: 0411-84707961

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 140mm × 203mm 印张: 12.5 字数: 360 千字

印数: 1 ~ 6 000

2005 年 7 月第 1 版

2005 年 7 月第 1 次印刷

责任编辑: 李玉霞

责任校对: 王琳

封面设计: 孙宝福

定 价: 19.80 元

前言

学习任何一门外语均离不开阅读，要准确理解或快速获取信息都需要进行大量的阅读实践。只要多看多读各类地道的英语文章，就能在熟悉英语单词、短语、句型和读法的同时，增强语感和语言表达能力。

针对广大英语爱好者的实际水平和需要，我们特编写了这套《英语智能阅读》，它包括休闲文萃、经贸文萃、科技文萃和智趣文萃。题材广泛，融知识性和趣味性于一体。

每篇文章设置了阅读要求和阅读提示。阅读要求提出了此文章阅读性的适合度，并建议了每篇文章的阅读时间。阅读提示对文章的内容作了简要提示和概括，有助于阅读时对文章内容的理解。每篇文章后安排了注释和阅读理解，注释对课文中出现的生词和惯用词作了音标和内容解释，既扩大了读者的词汇量，又扫除了阅读中的拦路虎。阅读理解是对课文内容的理解程度所设的小测试，以检查读者对文章内容的深入理解和对细节的掌握。全套书以英汉对照的方式编排，版式新颖，插图幽默。

智趣文萃收录了具机智性、趣味性内容的文章。通过简单的故事说明生活寓意，给人以启发和教育。

针对年轻朋友们的求知欲强、涉猎广泛，并且喜欢有趣和前卫东西的特点，我们所收录的文章力争原汁原味，时代感强，希望这套书能切实帮助英语爱好者们提高学习英语的兴趣和水平。

编者

2005年6月



Contents

一 寓言故事

1. The Monkey's Distrust 猴子的疑惑 (1)
2. The Tiger and the Cat 老虎与猫 (6)
3. The Donkey Who Wanted to Fly 想飞的驴 (10)
4. The Donkey and the Tiger 驴与虎 (17)
5. The Farmer and the Ox 农夫与牛 (22)
6. The Lion and the Squirrel 狮子与松鼠 (28)
7. The Cheated Monk 上当的和尚 (34)
8. Another Race Between Tortoise and Hare 又一次龟兔
赛跑 (40)
9. Mr. Fool Wants to Move the Mountain. 愚公移山 (45)
10. We Need a Mirror 我们需要镜子 (51)
11. Are You a General or a Soldier? 你是将军还是士兵?
..... (56)
12. Mark a Sign on the Gunwale 刻在船舷上的记号 (62)
13. Woman Is a Vampire 女人是妖怪 (67)
14. Why Crabs Walk Sideways 螃蟹之所以横行 (73)
15. The Dervish and the Four Robbers 托钵僧和四个贼 ... (77)
16. The Lion In Love 恋爱中的狮子 (81)
17. The Ostrich In Love 单相思的鸵鸟 (85)
18. The Fox and the Sick Lion 狐狸和生病的狮子 (88)
19. The Wolf and the Donkey 狼和驴 (92)

智趣文萃

20. The Donkey and the Salt 驴和盐 (96)
21. The Harebrained Monkey 浮躁的猴子 (101)
22. The Fox and the Stork 狐狸和鹤 (105)
23. The Frogs and Their King 青蛙和他们的国王 (109)
24. Struggle Between Snipe and Clam 鹬蚌相争 (113)
25. The Frog In the Well 井底之蛙 (116)
26. Terror of a Tiger, Arrogance of a Fox 狐假虎威 (120)
27. The King of the Frogs 青蛙之王 (123)
28. The Donkey and the Statue 驴和塑像 (126)

二 幽默故事

1. A Check Given to a Dead 冥国支票 (129)
2. Message to the Moon 带到月球的口信 (133)
3. The Doctor and the Patient 医生和病人 (136)
4. The Rabbit's Dissertation 兔子的博士论文 (140)
5. The Lion and the Hunter 狮子和猎人 (145)
6. The Hayseed and the Driver 乡下佬和汽车司机 (150)
7. A Hi-tech Watch 高科技手表 (154)
8. A Spider Without Legs 无腿蜘蛛 (157)
9. Follow One's Father 父行子效 (160)
10. Five Doctors' Reactions 五个医生的反应 (163)
11. A Leola's Revenge 伦纳的报复 (166)
12. It's Hard to Wear Glasses with No Ears 没有耳朵戴不了眼镜 (171)
13. We Are Both Reduced to Poverty 同是天涯沦落人
..... (175)
14. Mercy Killing 安乐死 (179)
15. An Awful Haircut 糟糕的发型 (183)
16. The Goalkeeper's Instinct 守门员的本能 (188)



17. Mark Twain and the Man Who Never Laughed

马克·吐温与寡笑的人 (193)

18. The Doctor and the Boy 博士与男仆 (196)

19. Trying to Get Sick 求病 (199)

20. Smuggling 走私 (202)

21. A Joke on an Actor 开演员的玩笑 (205)

22. A Curious Decision 奇妙的裁决 (209)

23. The Cheater 作弊者 (213)

24. Long Life 长生不老 (216)

25. Violin Lessons 小提琴课 (220)

26. The Best Salesman in the World 世界上最好的推销员

..... (224)

27. Ways to Report Death 报丧方式 (227)

三 哲理故事

1. The Two Gardeners 两个园丁 (230)

2. The Thirsty Ant 口渴的蚂蚁 (234)

3. Changed Lives 转变的生命 (237)

4. The Window 窗 (241)

5. A Story of the Three Trees 三棵树的故事 (246)

6. Information Please 我是信息员, 请说 (252)

7. Chain of Love 爱的链条 (260)

8. Good Friends 好朋友 (267)

9. Impact 影响 (273)

10. Special 特殊 (280)

11. The Big Rocks 大石头 (286)

12. A Visit of the Lord 上帝的造访 (291)

13. What Women Want 女人想要什么 (297)

14. The Cracked Pot 破裂的水罐 (303)

智趣文萃

15. Practice Makes Perfect 熟能生巧 (308)
16. Two Friends 两个友人 (312)
17. The King and the Spider 国王与蜘蛛 (315)
18. Money 金钱 (318)
19. The Shepherd Boy and the Lion 放羊娃和狮子 (322)
20. The Elephant and the Carpenters 大象和木匠 (326)
21. Jupiter and the Sheep 朱庇特和绵羊 (330)
22. The Bad Kangaroo 淘气的袋鼠 (333)
23. The Golden Goose 金鹅 (336)
24. The Scorpion and the Tortoise 蝎子和乌龟 (340)

四 精彩影片回放

1. Harry Potter and the Sorcerer's Stone 哈里·波特和魔法石 (343)
2. A Beautiful Mind 美丽心灵 (348)
3. Spiderman 蜘蛛侠 (353)
4. Minority Report 少数派报告 (357)
5. Training Day 训练日 (361)
6. Proof of Life 一线生机 (365)
7. Rush Hour 尖峰时刻 (369)

阅读理解答案





寓言故事

阅读要求

- ① 本文适合快速阅读, 阅读时间为 5~6 分钟。

阅读提示

- ① 在这个世界上, 没有人可以照顾到每一个人。任何一件好事都会有负面效果。只要我们做了应该做的, 不必期待每个人都来赞同。

1 猴子的疑惑

The Monkey's Distrust

After a heavy lunch, a little monkey took a nap between the branches on the top of a tall tree.

在一顿丰盛的午餐后, 一只小猴子躺在一棵大树顶部的树枝中间午睡。

Suddenly, he was awakened by a kind of desperate cry for help. Opening up his eyes, the monkey found a stout¹ mantis² tightly holding a delicate³ branch with his saw-like forelimbs.

突然, 他被一种绝望的呼救声吵醒了。睁开眼睛一看, 他发现一只肥大的螳螂用他那锯一般的前肢紧紧地夹住一条嫩枝。

The insect was crying for help

这只昆虫在喊救命, 因

as a black bird at a not too far distance was preparing to attack him. Without hesitation⁴, the monkey jumped over and frightened away the bird.

"Thank you very much for saving my life, Mr. Monkey," the mantis said. "When I discovered I was followed by a bird, I realized that if I moved, the bird would attack me immediately; if I stayed there without moving, the bird would attack me too. If you had not come in time, I would have already been murdered. I deeply appreciate your big favor and don't know how to pay you back."

"It is my pleasure." the monkey replied pleasantly, then jumped to another tree to look for fun.

"Saving a small creature's life is wonderful. I'll keep doing things like that as much as possible." The monkey said to himself elatedly as he was leaping through the abundant⁵ leaves and branches.

When the monkey rested at a coarse⁶ branch, he suddenly heard another cry, and it was more than one cry.

为一只黑鸟在不远处正准备捕捉他。猴子毫不犹豫地迅速跳了过去,吓跑了这只鸟。

"猴子先生,真是非常感激,你救了我一命。"螳螂说,"当我发现我被一只鸟跟踪时,我知道如果我一动,这鸟将会立刻攻击我。如果我停在那儿不动,她将会扑过来。假如你不曾及时赶来,我一定早已遇害了。我深深地感谢你,真不知如何报答你的大恩大德。"

"我乐意帮助你。"猴子愉快地回答,然后跳到另一棵树上玩去了。

"救了一个小动物的生命真是妙极了。今后我将尽可能继续多做这一类的事情。"猴子在浓密的枝叶中跳跃着,兴高采烈地自语道。

当猴子停在一根粗枝上休息时,他忽然又听到了哭叫的声音,而且还不只是一声。



Following the direction of the crying, the monkey quickly found four small birds crying in a nest. They cried because they were desperately hungry. "I think I'll die if Mom does not bring food home soon." one baby bird cried to the other and the other three responded with the same crying.

At this moment, the mother bird flew back. Amid⁷ cheers, the large black bird comforted her babies, "Sorry, my dear children, I did not bring you any food this trip. A little while ago, I was almost sure to catch a stout mantis. If a naughty monkey had not interfered⁸, that mantis would have been made a good meal for my kids. Anyway, I'll keep looking for food for you."

The mother bird hastily⁹ kissed each of her children and flew away on her mission¹⁰ again, leaving those hungry little ones powerlessly crying.

Having quietly overheard the birds' conversation, the monkey was upset. He was totally confused. He stopped a mother bringing food to

顺着哭叫声的方向, 猴子很快发现有四只幼鸟在巢内哭喊。他们哭喊因为他们非常饥饿。“假如妈妈还不能很快带回食物来, 我想我会饿死的。”一只幼鸟向另三只哭叫着, 另三只也同样地哭诉着回答。

就在这个时候, 母鸟飞回来了。在一片欢呼声中, 这只大黑鸟安慰她的孩子们: “抱歉了, 孩子们! 这次我没有为你们带回任何食物。刚才, 我几乎可以抓到一只肥大的螳螂。假如一个顽皮的猴子不来捣蛋, 那只螳螂将是你们的一顿美餐。不管怎样, 我会继续为你们寻找食物的。”

母鸟匆忙地亲亲每一个孩子, 便又飞去执行她的任务了, 留下这些饥饿的小东西有气无力地哭喊着。

静静地偷听了鸟儿们的对话后, 猴子烦乱极了, 他是完全糊涂了。他阻挠了一个母亲带食物给她饥



feed her hungry children. Was he wrong or right? Since he could not get the right answer, he jumped down on the ground. He went to consult¹¹ with the most knowledgeable elephant.

"You did not do anything wrong," the authoritative elephant replied the monkey. "In this world, nobody can take care of everyone."

The elephant is right. Any good thing still has an opposite side effect. A Chinese philosopher said, "As long as we have done what we should, we can not expect approval¹² from everyone."

饿的孩子们吃。他做错了, 还是做对了? 猴子自己无法获得正确的答案, 于是他跳到地上, 去向学识渊博的大象请教。

"你没有做错。"具有权威的大象回答猴子, "在这个世界上, 没有人可以照顾到每一个人。"

大象的话是对的。任何一件好事情都会有负面效果的。一位中国哲学家说过: "只要我们做了应该做的, 我们不必期待每个人都来赞同。"

☆ 注 释 ☆

1. stout [staut] *adj.* 结实的; 矮胖的
2. mantis ['mæntis] *n.* 螳螂
3. delicate ['delikit] *adj.* 柔软的; 细嫩的
4. hesitation [ˌhezɪ'teɪʃən] *n.* 迟疑; 踌躇
5. abundant [ə'bʌndənt] *adj.* 丰富的; 充裕的
6. coarse [kɔ:s] *adj.* 粗的
7. amid [ə'mid] *prep.* 在……中
8. interfere [ˌɪntə'fɪə] *vi.* 干涉; 妨碍
9. hastily ['heɪstɪli] *adv.* 急速地; 仓促地
10. mission ['mɪʃn] *n.* 任务; 使命
11. consult [kən'sʌlt] *vi.* 请教; 磋商





12. approval [ə'pru:vəl] *n.* 赞同; 同意

☆ 阅读理解 ☆

1. Please read the following statements. Write T if the statement is True, F if the statement is False.

1) The monkey was awakened by a desperate cry of a black bird for help.

2) The mantis didn't know whether he should move or not when he was followed by a bird.

3) When the mother bird brought nothing for her children, one bird died of hunger.

4) The article tells us, "In the world, nobody can take care of everyone."

2. Please translate the following sentences into Chinese.

1) I deeply appreciate your big favor and don't know how to pay you back.

2) Saving a small creature's life is wonderful. I'll keep doing things like that as much as possible.

3) Having quietly overheard the birds' conversation, the monkey was upset.

4) As long as we have done what we should, we can not expect approval from everyone.



阅读要求

! 本文适合泛读。

阅读提示

! 生活在这么一个复杂的、难以预测的社会,谁敢保证我们将永远不会有一个“老虎”朋友? 那么,就留一手爬树的本领吧!

2 老虎与猫

The Tiger and the Cat

Zoologists tell us that the tiger and the cat belong to the same family, called feline¹. Both have almost the same physical constitution and similar outside form, except that one is big and heavy, and the other is small and light. Tigers are fierce and aggressive², while cats are much more domesticated³ and submissive⁴. Therefore, the tiger and the cat do not get along very well in the world of animals.

But in China, people believe that, at the beginning, they were very intimate⁵ friends, and the cat was even much smarter than the

动物学家告诉我们:老虎和猫属于同一科,即猫科。两者有着相同的体质及相近的外形,只不过一种又大又重,另一种则又小又轻。老虎既凶猛又具有攻击性,而猫则比较驯良和顺从。所以老虎和猫在动物世界里相处得并不好。

但是在中国,人们相信:在最原始的时候,老虎和猫是亲密的朋友,而且猫比老虎要聪明得多。猫学



tiger. The cat learned the physical skills quickly, and the tiger was always behind. Gradually, the tiger had to learn from the cat, and the cat was patient to teach the tiger. Day after day, month after month, finally, the tiger could also run, jump, roll, grasp, tear, and strike as well as the cat.

One summer afternoon, the cat was taking a nap as the tiger sitting nearby. Looking at the cat, the tiger suddenly thought, why should he keep befriending with such a small animal since he had already learnt all the skills from the cat? The evil tiger decided to kill the sleeping cat as a before dinner snack⁶. The tiger stood up and approached the cat viciously⁷. Just at this moment, the cat woke up. Opening up her eyes, the smart cat immediately realized what the tiger was trying to do and swiftly jumped onto a nearby tall tree and climbed to the top branch.

The tiger thought he had already learned every skill from the cat. But he never knew that the cat

习各种技能很快,老虎则总是远落其后。慢慢地,老虎必须向猫学习,而猫也有耐心去教老虎。日复一日,月复一月,最后老虎也学会了跑、跳、滚、抓、撕和扑,而且和猫做得一样好。

一个夏日的午后,猫在午睡,老虎坐在旁边。老虎注视着猫,突然想,既然自己已经向猫学会了各种技能,为什么还要继续和这个小动物做朋友呢? 这只邪恶的虎于是决定扑杀睡着的猫,作为他晚餐前的一道点心。于是虎站了起来,充满恶意地走近猫。就在这个时候,猫醒来了。睁开眼睛,聪明的猫立刻明白虎要做什么,立刻敏捷地跳上了旁边一棵大树,并爬到了树的最高处。

虎以为他已经向猫学会了每一种技能,可他怎么也不知道猫还藏着爬树这

